Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1955)

Heft: 1250

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CRONACA NOSTRANA.

Dall'interessante relazione accompagnante il rapporto della Banca dello Stato del Cantone Ticino per l'esercizio 1954 stralciamo i commenti che seguono sulla situazione economica del Cantone di lingua italiana.

Anche nel nostro Cantone, così rileva l'istituto di credito ticinese, l'annata economica presenta dei risultati soddisfacenti.

Il *turismo* ha segnato ancora un aumento sulle frequenze dell'anno precedente: gli arrivi sommano a 508,200 contro i 507,400 dell'anno 1953 ed i pernottamenti sono saliti da 2,060,800 a 2,090,000. Risultato che acquista particolare valore per la considerazione che gli aumenti sono dovuti ad una maggior affluenza degli ospiti stranieri, apparendo invece in regresso quella dei Ticinesi e dei Confederati.

Anche *l'industria* ticinese ha in generale fruito di un'annata prospera pur manifestando qualche sintomo di flessione nei settori più sensibili alla concorrenza estera. Così per i pastifici, per le riserie e per i salumifici mentre l'enorme aumento dei costi di alcune materie prime ha influito sui risultati di altre industrie. Da discreti a buoni possono valutarsi gli esercizi della metallurgia e quelli delle fabbriche chimiche e farmaceutiche.

L'*edilizia* e le aziende che ne dipendono furono particolarmente floride: si rileva che le costruzioni tendono prevalentemente alla creazione di abitazioni di valore elevato trascurando quelle di appartamenti modesti il cui bisogno si fa ancora sentire.

Nel settore *agricolo* è da rimarcare che le forti e prolungate precipitazioni durante la primavera e la prima parte dell'estate hanno influito negativamente sulle coltivazioni: le condizioni climatiche sono state più favorevoli negli ultimi mesi estivi. I foraggi furono abbondanti ma di qualità piuttosto scadente, la produzione frutticola inferiore alla media per qualità e per quantità, quella degli ortaggi, dei cereali e del tabacco abbastanza soddisfacente, quella viticola di discreta qualità ma quantitativamente inferiore alla media.

L'evoluzione dei prezzi delle aziende e dei terreni agricoli segnala un troppo accentuato aumento, mentre il reddito della terra non offre possibilità di far fronte agl'interessi ed agli ammortamenti dei debiti contratti per le condizioni troppo onerose degli acquisti. Una particolare prudenza s'impone per i prestiti destinati ad investimenti del genere, sia per frenare la tendenza agli aumenti speculativi, sia per evitare l'eccessivo indebitamento della classe agricola.

Delicious
Ovaltine
The World's most popular Food Beverage

PRIMA DI FINIRE.

AIROLO — La Direzione dell II° Circondario delle FFS ha comunicato che nei giorni di giovedì e venerdì prima di Pasqua sono state trasportate attraverso il Gottardo 3,500 automobili e oltre 600 motociclette, con oltre 10,000 automobilisti e circa mille motociclisti. Nei confronti dell'anno scorso il traffico è aumentato di circa il 20%.

MAROGGIA — Con martedì, 19 aprile scorso il traffico ferroviario fra Bissone e Maroggia transita sul nuovo secondo binario. Il complesso lavoro per la costruzione di questo II° binario, la cui spesa si aggira sui 4 milioni di franchi sarà ultimato la primavera prossima.

BERNA — Prima di lasciare la Svizzera, per rientrare definitivamente nel suo Paese, l'ex ambasciatore d'Italia nella Confederazione, Egidio Reale, ha voluto rivolgere parole di commiato a tutti gli svizzeri, in particolare a quelli di lingua italiana, e ai suoi concittadini sulle onde di Radio Monte Ceneri il 18 aprile scorso.

LOCARNO — I turisti che regolarmente scendono sulle sponde del Verbano per le feste pasquali non hanno avuto quest'anno la possibilità di ammirare la svelta ed elegante sagoma della "Freccia d'Oro" filar via a velocità, fino a pochi anni fa creduta impossibile sull'acque di un lago. La Freccia d'Oro che dal 1953 effettua quotidianamente, nella stagione turistica, una corsa internazionale sulla tratta Locarno-Stresa e parecchie corse sul bacino svizzero, ha dovuto essere trasportata a Lucerna per delle modifiche alla sua parte tecnica.

LUGANO — Il tranquillo villaggio di Brè è stato il 14 aprile scorso teatro d'un truce dramma.

Lindt
THE CHOCOLATE OF THE CONNOISSEUR

Plain Vanilla Lunch Tablets · Full Cream Milk Lunch Tablets
Bitter Lunch Tablets · 'Wild Flowers' Milk Lunch Tablets
Assorted Lunch Tablets · 'Snow Scenes' Milk Lunch Tablets
Milk Chocolate Teddy Bears
Also the new Mountain Rose *1lb. box of assorted chocolates*

Sembra che la 19nne Natalina Curti, italiana, era salita a Brè per eseguire alcuni lavori di pulizia nella casa di campagna che la famiglia d'un medico possiede in posizione isolata. Là venne raggiunta dal suo connazionale Ercole Monga, ventenne il quale, dopo aver avuto con la ragazza una discussione, l'ha ripetutamente colpita con un coltello e poi finita a rivoltellate. Quindi aveva rivolto l'arma omicida contro se stesso. Ambedue, già cadavere, venivano ritrovati verso sera da un giardiniere che era stato inviato a cercare la ragazza.

ALTANCA — All'Ospedale di Faido è morto il 46nne Augusto Mottini, coniugato e padre di 2 figli che, mentre stava tagliando un grosso tronco di abete in località Foss, sotto Piotta, investito dalla pianta, era stato sbalzato da un precipizio par un'altezza di ca. 40m.

SPORT — Il gruppo locarnese dell'Associazione giornalisti sportivi, ha deciso all'unanimità di assegnare a Vincenzo Ciseri il premio che annualmente verrà offerto allo sportivo più meritevole. Il popolare "Cencio", incurante delle sue 42 primavere, ha assunto nel corso della corrente stagione le mansioni di allenatore e giocatore delle bianche casacche, nel momento in cui il Locarno lottava per salvarsi dalla retrocessione, e con il suo esempio e la sua forza di volontà il risultato fu positivo. Ciseri che ha al suo attivo 27 anni quale calciatore, ha disputato 4 partite nella nazionale A e 6 nella nazionale B.

Poncione di Vespero.

SWISS KNIGHT CHEESE

Distributed by NESTLÉ'S

Obtainable from all good class grocers in 6 oz., 4 oz. and 2 oz. boxes.

FLY NIGHT TOURIST TO SWITZERLAND

It's quick, comfortable and, above all, cheap.

Night Tourist fares (tickets valid 23 days) are:-

LONDON/ZURICH	**£23 · 10 · 0 Return**
LONDON/GENEVA or BASLE	**£22 · 0 · 0 Return**
MANCHESTER/ZURICH or GENEVA	**£28 · 10 · 0 Return**

Ask your Travel Agent for details.

SWISSAIR

LONDON · MANCHESTER · GLASGOW · DUBLIN

SWISS WHITE WINES

Bottled in Switzerland

●

L'ETOILE DU VALAIS (Fendant Pétillant)	A. Orsat
CLOS DE MONTIBEUX (Fendant)	A. Orsat
JOHANNISBERG	A. Orsat
NEUCHATEL L'AURORE	Cornu Grisel

Shipped by:

J. B. REYNIER LIMITED

16/18, TACHBROOK STREET

LONDON, S.W.1

VICtoria 2917/18

Also a full range of Fine French Wines.